

**Memorial**  
des  
**Großherzogthums Luxemburg.**



**MEMORIAL**  
DU  
**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.**

Freitag, 13. October 1876.

*N<sup>o</sup> 64.* VENDREDI, 13 OCTOBRE 1876.

**Bekanntmachung. — Indigenat.**

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 1. September c. ist Hr. Johann Hubert Schaack, vormaliger Gendarm in luxemburgischen Diensten, gebürtig aus Diekirch, welcher zu Metz (Lothringen) ohne Ermächtigung S. M. des König-Großherzogs ein öffentliches Amt angenommen hatte, ermächtigt worden ins Großherzogthum zurückzukehren, und am 18. dess. Mts. hat derselbe vor dem Bürgermeister der Stadt Diekirch die durch Art. 18 des Civilgesetzbuches vorgesehene Erklärung abgegeben. Demzufolge hat Hr. Johann Hubert Schaack die Eigenschaft eines Luxemburgers wieder erlangt.

Luxemburg den 2. October 1876.

Der General-Director der Justiz,  
Paul Eyschen.

**Bekanntmachung. — Indigenat.**

Aus einer am 26. September d. J. durch den Bürgermeister der Gemeinde Hamm aufgenommenen Erklärung geht hervor, daß Hr. Jacob Katz, geboren zu Hamm den 10. August 1855, Sohn von Alexander Katz, Schenkwrith, gebürtig aus Landau, beide wohnhaft in bes. Hamm, die durch Art. 9 des Civilgesetzbuches vorgeschriebenen Formalitäten zur Erlangung der Eigenschaft eines Luxemburgers erfüllt hat.

Luxemburg den 9. October 1876.

Der General-Director der Justiz,  
Paul Eyschen.

**Avis. — Indigénat.**

Par arrêté royal grand-ducal du 1<sup>er</sup> septembre dernier, M. Jean-Hubert Schaack, ancien gendarme luxembourgeois, originaire de Diekirch, qui avait accepté des fonctions publiques à Metz (Lorraine) sans l'autorisation de S. M. le Roi Grand-Duc, a été autorisé à rentrer dans le Grand-Duché, et le 18 du même mois il a fait devant le bourgmestre de la ville de Diekirch la déclaration prévue par l'art. 18 du Code civil. En conséquence M. Jean-Hubert Schaack a recouvré la qualité de luxembourgeois.

Luxemburg, le 2 octobre 1876.

Le Directeur général de la justice,  
Paul EYSCHEN.

**Avis. — Indigénat.**

Il résulte d'une déclaration reçue le 26 septembre dernier par le bourgmestre de la commune de Hamm, que M. Jacob Katz, né à Hamm le 10 août 1855, fils d'Alexandre Katz, cabaretier, natif de Landau, demeurant tous deux audit Hamm, a rempli les formalités prescrites par l'art. 9 du Code civil pour acquérir la qualité de luxembourgeois.

Luxemburg, le 9 octobre 1876.

Le Directeur général de la justice,  
Paul EYSCHEN.

**Bekanntmachung. — Wilhelm-Luxemburger-Eisenbahn-Gesellschaft.**

Die Verlosung der im Jahre 1876 zu tilgenden Titel wird am 19. nächstkünftigen Monats October, 3 Uhr präcis, in der General-Direction der Gesellschaft zu Paris, rue du faubourg St. Martin, N° 161, stattfinden.

Luxemburg den 10. October 1876.

**Bekanntmachung. — Studienbörse.**

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 13. August 1876 ist die Gründung der zu Studien an der Normalschule für Lehrerinnen bestimmten und durch Hrn. Johann Baptist Berens, Eigenthümer zu Dippach, gestifteten Studienbörse genehmigt worden.

Luxemburg den 4. October 1876.

Der Regierungsrath,  
HARDT.

**Bekanntmachung. — Gemeindereglemente.**

In ihren Sitzungen vom 1. und resp. 14. September haben die Gemeinderäthe von Manternach und Remich Reglemente über die Schließung der Weinberge in diesen Gemeinden für 1876 beschlossen. Diese Reglemente sind vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg den 7. October 1876.

Der General-Director des Innern,  
N. SALENTIN.

**Bekanntmachung. — Justiz.**

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 5. October c. sind die H. Friz Michaëlis, jetziger Untersuchungsrichter beim Bezirksgerichte zu Luxemburg, und Heinrich Kimmmer, jetziger Untersuchungsrichter beim Bezirksgerichte zu Diekirch, in denselben Functionen auf eine Dauer von drei Jahren bestätigt worden.

Luxemburg den 10. October 1876.

Der General-Director der Justiz,  
Paul EYSCHEN.

**Avis. — Société des chemins de fer Guillaume-Luxembourg.**

Le tirage des titres à amortir en 1876 aura lieu le 19 octobre prochain, à 3 heures précises, à la Direction générale de la société, à Paris, rue du faubourg Saint Martin, N° 161.

Luxembourg, le 10 octobre 1876.

**Avis. — Bourse d'étude.**

Par arrêté royal grand-ducal du 13 août 1876, l'établissement de la fondation de bourse pour études à faire à l'École normale, section des élèves-institutrices, instituée par M. Jean-Baptiste Berens, propriétaire à Dippach, a été autorisé.

Luxembourg, le 4 octobre 1876.

Le Conseiller de Gouvernement,  
HARDT.

**Avis. — Règlements communaux.**

Dans leurs séances du 1<sup>er</sup> et respectivement du 14 septembre 1876, les conseils communaux de Manternach et de Remich ont arrêté des règlements pour les bans de vendange de ces communes en 1876. Ces règlements ont été dûment publiés.

Luxembourg, le 7 octobre 1876.

Le Directeur général de l'intérieur,  
N. SALENTIN.

**Avis. — Justice.**

Par arrêté royal grand-ducal du 5 octobre 1876, MM. Frédéric Michaëlis, actuellement juge d'instruction près le tribunal d'arrondissement de Luxembourg, et Henri Kimmmer, actuellement juge d'instruction près le tribunal d'arrondissement de Diekirch, sont continués dans leurs fonctions respectives pour la durée de trois années.

Luxembourg, le 10 octobre 1876.

Le Directeur général de la justice,  
Paul EYSCHEN.

**Bekanntmachung. — Prüfungsjury.**

Die Prüfungsjury für Philosophie und Philologie wird zum zweiten Male am 18., 19., 20., 23. und 24. October c. in einem der Säle des Athenäums zusammentreten, um zur Prüfung der HH. Johann Peter Bestgen aus Hollerich, Johann Karels aus Wahl und Julius Keiffer aus Roodt, Recipienten für die Candidatur der Philosophie und Philologie als Vorbereitung zum Doctorat der Philosophie, und der HH. Martin d'Huart aus Luxemburg und Peter Victor Sturm aus Bivingen, Recipienten fürs Doctorat der Philosophie und Philologie, zu schreiten.

Die schriftliche Prüfung findet für sämtliche Recipienten am 18. October, 9 Uhr Vormittags und 3 Uhr Nachmittags statt.

Die mündlichen Prüfungen sind festgesetzt wie folgt: für Hrn. Bestgen, auf den 19. October, 9 Uhr Vormittags; für Hrn. Karels, auf den nämlichen Tag, 4 Uhr Abends; für Hrn. Keiffer, auf den 20. October, 5 Uhr Abends; für Hrn. d'Huart, auf den 23. October, 5 Uhr Abends; und für Hrn. Sturm, auf den 24. October, 5 Uhr Abends.

Luxemburg den 11. October 1876.

Der General-Director der Finanzen,  
V. v. R ö b e.

**Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.**

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage ist Hr. Johann Hoschette, Landwirth zu Dahl, in Ersetzung des verstorbenen Hrn. Friedrich Schleich, zum Schöffen der Gemeinde Gösdorf ernannt worden.

Luxemburg den 10. October 1876.

Der General-Director des Innern,  
N. S a l e n t i n y.

**Bekanntmachung. — Domicil.**

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 5. October c. ist Hr. Peter Balthasar, gebürtig aus Emsdorf, wohnhaft zu Mertert, ermächtigt worden, seinen Wohnsitz im Großherzogthum zu nehmen.

Luxemburg den 11. October 1876.

Der General-Director der Justiz;  
P a u l E y s c h e n.

**Avis. — Jury d'examen.**

Le jury d'examen pour la philosophie et les lettres se réunira pour la seconde fois les 18, 19, 20, 23 et 24 octobre courant dans une des salles de l'Athénée, à l'effet de procéder à l'examen de MM. Jean-Pierre Bestgen de Hollerich, Jean Karels de Wahl, et Jules Keiffer de Roodt, récipiendaires pour la candidature en philosophie et lettres, préparatoire au doctorat en philosophie, et de MM. Martin d'Huart de Luxembourg et Pierre-Victor Sturm de Bivange, récipiendaires pour le doctorat en philosophie et lettres.

L'examen par écrit aura lieu pour tous les récipiendaires le 18 octobre, à 9 heures du matin et à 3 heures de relevée.

Les examens oraux auront lieu dans l'ordre suivant: celui de M. Bestgen, le 19 octobre, à 9 heures du matin; celui de M. Karels, le même jour, à 4 heures du soir; celui de M. Keiffer, le 20 octobre, à 5 heures du soir; celui de M. d'Huart, le 23 octobre, à 5 heures du soir; et celui de M. Sturm, le 24 octobre, à 5 heures du soir.

Luxemburg, le 11 octobre 1876.

Le Directeur général des finances,  
V. DE ROEBÉ.

**Avis. — Administration communale.**

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, M. Jean Hoschette, cultivateur à Dahl, a été nommé échevin de la commune de Goesdorf, en remplacement de M. Frédéric Schleich, décédé.

Luxemburg, le 10 octobre 1876.

Le Directeur général de l'intérieur,  
N. S A L E N T I N Y.

**Avis. — Domicile.**

Par arrêté royal grand-ducal du 5 octobre courant, M. Pierre Balthasar, natif d'Emsdorf, demeurant à Mertert, a été autorisé à établir son domicile dans le Grand-Duché.

Luxemburg, le 11 octobre 1876.

Le Directeur général de la justice,  
P a u l E Y S C H E N.

**Bekanntmachung. — Gemeindereglement.**

In seiner Sitzung vom 17. September 1876 hat der Gemeinderath von Vianden ein Reglement über die Sperrung der Weinberge in dieser Gemeinde für 1876 beschlossen. — Besagtes Reglement ist vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg den 9. October 1876.

Der General-Director des Innern,  
N. SALENTIN.

**Avis. — Règlement communal.**

Dans sa séance du 17 septembre 1876, le conseil communal de Vianden a arrêté un règlement pour le ban de vendange de cette commune en 1876. — Ce règlement a été dûment publié.

Luxembourg, le 9 octobre 1876.

Le Directeur général de l'intérieur,  
N. SALENTIN.

**Chemins de fer Guillaume-Luxembourg. — Recettes des lignes du Grand-Duché.**

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	RECETTES. totales.
Du 1 <sup>er</sup> au 31 août 1876 . . . . .	93,812 50	319,000 00	45,061 25	457,873 75
Du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 juillet 1876. . .	360,586 25	2,271,161 25	315,428 75	3,147,176 25
Du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 août . . . {				
1876	654,398 75	2,590,161 25	360,490 00	3,605,050 00
1875	672,258 75	3,033,075 00	177,000 00	3,882,333 75
Différences en faveur de {				
1876	"	"	183,490 00	"
1875	17,860 00	442,913 75	"	277,283 75
Produit kilométrique correspondant à {				
1876. . . . .			31,809 06	
1875. . . . .			34,220 70	

**Chemins de fer Prince-Henri. — Recettes des lignes en exploitation (100 kilom.)**

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 août 1876 . . . .	91,640 48	1,007,191 51	81,753 76	1,180,585 75
» 1 <sup>er</sup> au 30 septembre 1876. . . . .	14,149 95	120,142 10	7,018 95	141,311 00
Du 1 <sup>er</sup> janvier au 30 septembre {				
1876	105,790 43	1,127,333 61	88,772 71	1,321,896 75
1875	99,468 66	1,024,956 77	90,354 45	1,214,779 88
Différence en faveur de {				
1875	"	"	1,581 74	"
1876	6,321 77	102,376 84	"	107,116 87
Produit kilométrique correspondant à {				
1876 . . . . .			17,657 45	
1875 . . . . .			16,241 56	